



Клон / Branch

София

Адрес / Address

05.10.2015 11:34

ФК 09.04.01/07

уникод регистрационен номер / unique reference number

Дата на представяне / date of submission

подпис на нареждателя / ordering customer's signature

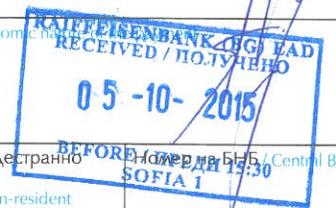
Платете на - име на получателя / Beneficiary name Министерство на селскостопанския и горския		
IBAN на получателя / beneficiary's IBAN BG35BVPB596613000138701		BIC на банката на получателя / Beneficiary bank's BIC BVPB6661
При банка - име на банката на получателя / Beneficiary bank БНБ		
<b>ПЛАТЕЖНО НАРЕЖДАНЕ ЗА КРЕДИТЕН ПРЕВОД</b> <b>PAYMENT ORDER FOR CREDIT TRANSFER</b>		Вид валута / Currency BGN
		Сума / Amount 700.00
Основание за превод - информация за получателя / Details of payment - information for the beneficiary Назначаване на Лиан Сити, джункшън "Б" от Тауерсфийлд		
Още пояснения / Additional details Тауерсфийлд и МАСВ		
Наредител - име / Ordering customer "Капитал за селско и горско стопанство" ЕООД		
IBAN на нареждателя / Ordering customer's IBAN BG09RZVB91551060274706		BIC на банката на нареждателя / Ordering bank's BIC RZVB6661
**Платежна система (РИНГС или БИСЕРА) ** Payment system (RINCS/BISERA)	*Такси / Charges 002	Дата за изпълнение / Date of execution 05.10.2015

\*Такси: 1 - за сметка на нареждателя; 2 - споделени (стандарт за местни преводи); 3 - за сметка на получателя  
 \*Charges: 1 - to be borne by the ordering customer; 2 - shared (standard for local payments); 3 - to be borne by the beneficiary  
 \*\* За суми под 100.000 лв., ако полето „платежна система“ не е попълнено, банката изпълнява нареждането чрез БИСЕРА  
 \*\* Payments for amounts less than BGN 100.000 - for which field „Payment system“ is not filled in, shall be executed via BISERA

сметка за удържане на комисиони / account for commissions валутен курс / exchange rate печат (за нуждите на Банката) / Stamp (for Bank use)

Попълва се при преводи към чужбина и между местни и чуждестранни лица в страната, на стойност равна или надвишаваща сумата по чл.2, ал. 1, т.1 от Наредба №27 на БНБ за статистиката на платежния баланс  
 To be completed for all cross-border and domestic payments between residents and non-residents at an amount equal to or higher than the amount stipulated in art.2, paragraph 1, point 1 of Ordinance 27 of the BNB on the Balance of payments statistics

Данни на нареждателя / Ordering customer details <input type="checkbox"/> местно лице / resident <input type="checkbox"/> чуждестранно лице / non-resident	Данни за получателя / Beneficiary details <input type="checkbox"/> местно лице / resident <input type="checkbox"/> чуждестранно лице / non-resident
Държава на нареждателя / Ordering customer's country of residence	Държава на получателя / Beneficiary's country of residence
Адрес на нареждателя / Ordering customer's address	Адрес на получателя / Beneficiary's address
Описание на икономическата същност на превода / Description of the economic nature of the transfer	
При превод на средства във връзка с вече предоставени от или на чуждестранно лице финансови кредити The field is completed for payments related to financial credits granted by or to a non-resident	



Известна ми е наказателната отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс за деклариране на неверни обстоятелства. I am aware of the punitive responsibility, stipulated in Art. 313 of the Criminal code, should any of the contents stated above be wrong.

Дата / Date..... Подпис / signature.....

ПК 09.01./Приложение 7/ PR 09.01./Supplement 7/ (инф. се попълва от служител на РББ/For bank use only)

при име, first name, second name, surname, EFTID number, документ за самоличност ID card, БУЛСТАТ/BULSTAT, гражданство / citizenship, на нареждателя по тази операция / the initiator of this operation, на нареждателя в качеството на в самото на адрес, декларирам, че паричните средства - предмет на тази операция имат следния произход, hereby declare that the funds under the present bank transaction have the following origin: